

# SILENT *Violin*<sup>TM</sup>

## **SV130/SV130S**

### **Manuale dell'utente**

*Vi ringraziamo per aver acquistato il SILENT Violin<sup>TM</sup> Yamaha. Per ottenere dal vostro SILENT Violin<sup>TM</sup> il massimo delle sue possibilità, raccomandiamo di leggere questo manuale sino in fondo prima di fare uso dello strumento. Tenere poi il manuale in un luogo sicuro per poterne fare uso al momento del bisogno.*

## **Indice**

<b>Avvertenze</b> .....	<b>2</b>
<b>Unità principale ed accessori</b> .....	<b>3</b>
<b>Nome delle varie parti</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparativi</b> .....	<b>6</b>
■ Accordatura .....	6
■ La spalliera .....	7
■ L'archetto (in dotazione all'SV130S) .....	7
■ Cambio delle corde .....	7
<b>Alimentazione</b> .....	<b>9</b>
■ Uso di batterie .....	9
■ Alimentazione a corrente alternata .....	9
<b>Collegamento con dispositivi esterni</b> .....	<b>10</b>
■ Presa AUX IN .....	11
■ Presa LINE OUT .....	11
<b>Uso dei comandi</b> .....	<b>12</b>
<b>Il riverbero</b> .....	<b>12</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>13</b>

## Osservando le semplici norme che seguono, il vostro SILENT Violin™ vi offrirà anni di lavoro senza problemi.

### ■ Posizione di installazione

Per prevenire deformazioni, scolorimenti e guasti, non esporre l'unità ad ambienti del tipo che segue.

- Luce solare diretta (ad esempio vicino ad una finestra)
- Alte temperature (ad esempio vicino ad un calorifero, all'aperto o in una vettura parcheggiata al sole)
- Umidità eccessiva
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

### ■ Alimentazione

- Quando non è in uso, spegnere sempre l'unità.
- Se si usa un adattatore di corrente alternata, scollegarlo dalla sua presa di corrente se si prevede di non doverne far uso per molto tempo.
- Scollegare l'adattatore di corrente alternata durante dei temporali.
- Evitare di collegare l'adattatore di corrente alternata alla stessa presa di elettrodomestici ad alto consumo, ad esempio stufette elettriche e ferri da stiro. Evitare inoltre di usare spine multiple, dato che queste riducono la qualità del suono prodotto e possono provocare danni.

### ■ Prima di collegare dei cavi, spegnere l'unità.

- Per evitare danni al SILENT Violin™ e ad altri dispositivi cui sia collegato (ad esempio un impianto stereo), prima di collegare o scollegare cavi di collegamento, spegnere sempre tutte le unità interessate.

### ■ Maneggio e trasporto

- Non applicare troppa energia ai comandi, ai connettori o alle altre parti.
- Collegare sempre i cavi facendo presa sulla spina e mai direttamente sul cavo.
- Prima di spostare l'unità, scollegare tutti i cavi.
- Gli urti, le cadute o le vibrazioni possono graffiare o anche danneggiare seriamente l'apparecchio.

### ■ Pulizia

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido.
- Per togliere sporco tenace, usare un panno leggermente umido.
- Non usare mai alcool o diluenti.
- Evitare di posare oggetti in vinile sull'unità. Esso può aderire o far scolorare la vernice dell'unità stessa.

### ■ Interferenze elettriche

- Quest'unità contiene circuiti elettrici e può causare interferenze se usata troppo vicino a radio o televisori. Se ciò accade, allontanarsi dai dispositivi in questione.

**YAMAHA non può venire considerata responsabile di danni dovuti ad un uso o ad una manutenzione erronei dell'unità.**

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.



#### [Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.



#### [Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

#### Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

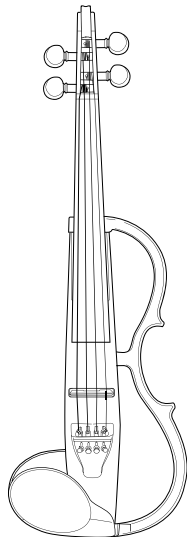
Cd

# Unità principale ed accessori

Aperta la confezione, controllare che contenga tutte le parti elencate di seguito.

## SV130

- Violino  
SV130

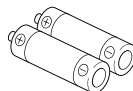


- Ponticello

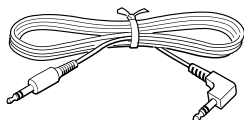


- Batterie al manganese  
SUM-3(AA) x 2

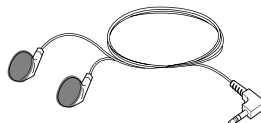
\* Le batterie in dotazione servono solo per il controllo del funzionamento del prodotto.



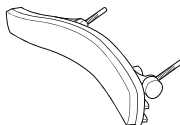
- Cavo audio



- Cuffia stereo



- Spalliera:  
KUN Yamaha Special



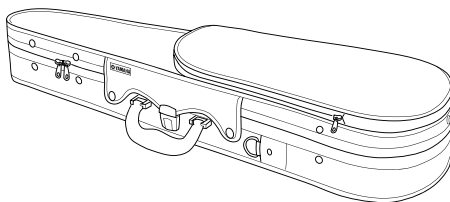
## SV130S

Le voci seguenti sono fornite in aggiunta a quelle della confezione dell'SV130.

- Archetto: dimensioni 4/4



- Custodia rigida

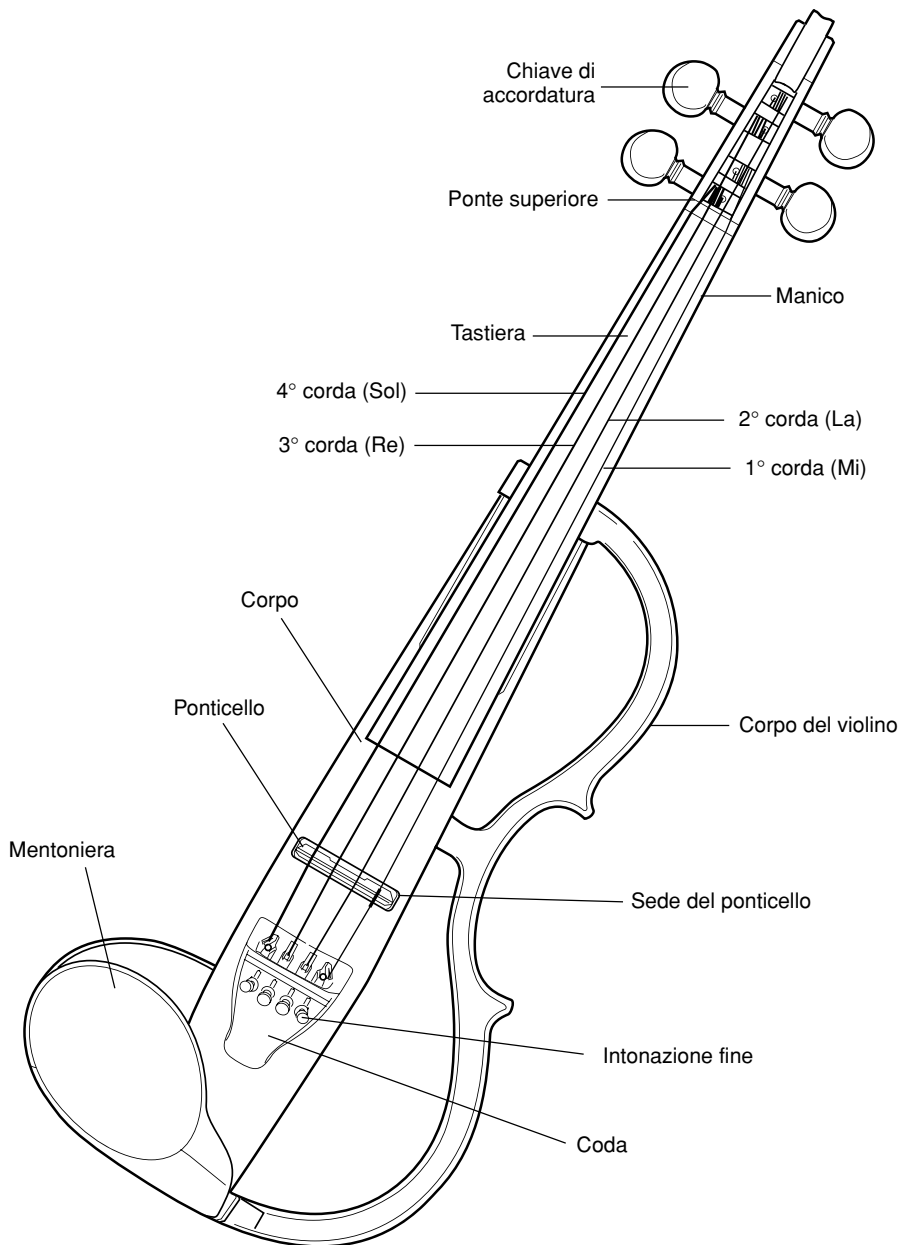


- Colofonio: PIRASTRO Schwarz 9005

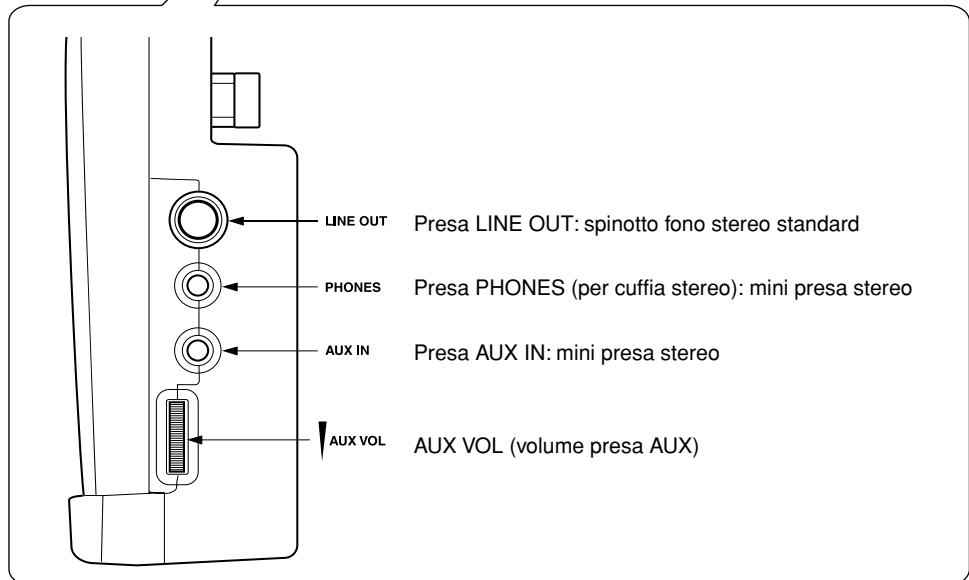
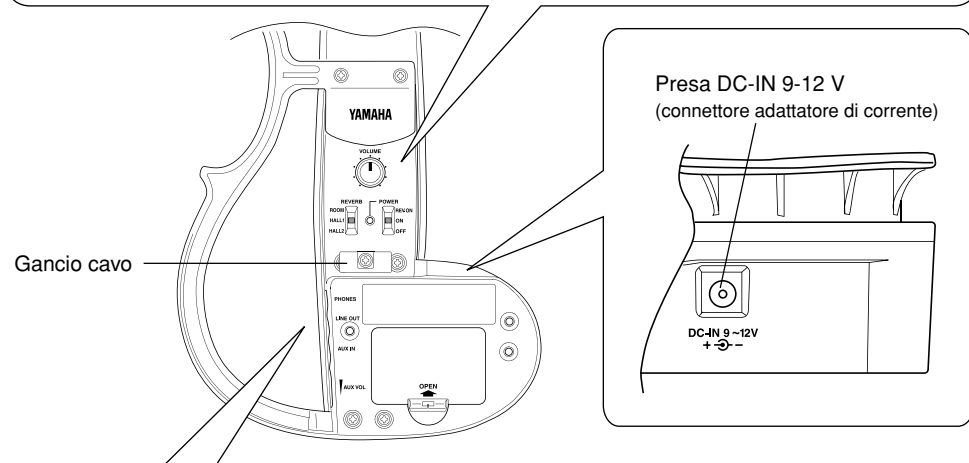
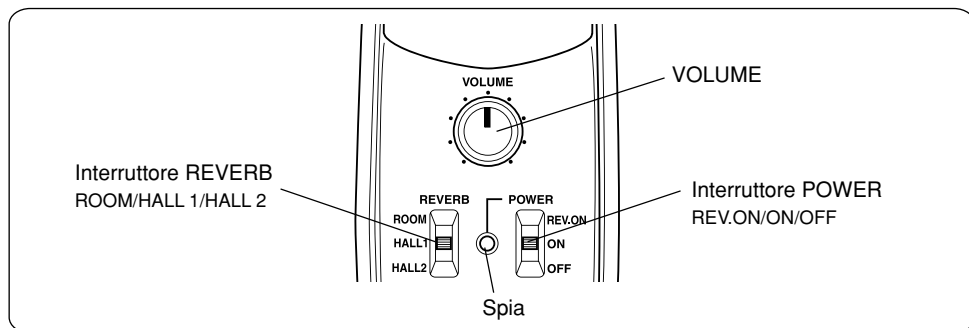


# Nome delle varie parti

## ● Davanti



## ● Controlli



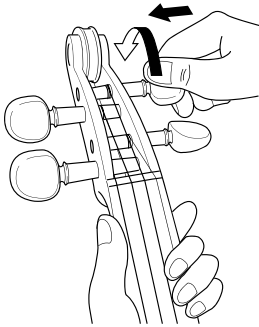
# Preparativi

## ■ Accordatura

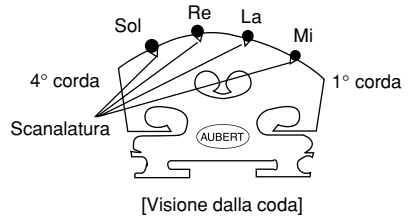
Il SILENT Violin™ viene inviato dalla fabbrica con il ponticello non installato. Per prima cosa, esso deve quindi venire messo in posizione, poi il violino deve venire accordato.

- Il lato più basso del ponticello sostiene la prima corda (Mi1), mentre il lato più alto sostiene la quarta (Sol4). Controllare che il ponticello sia installato correttamente e quindi metterlo sulla sua sede. Il lato del ponticello che porta il logo **AUBERT** deve essere rivolto verso la coda dello strumento.
- Controllare che il ponticello sia ben verticale. Se fosse inclinato da una parte, raddrizzarlo con ambedue le mani. Controllare che ciascuna corda passi per la sua scanalatura sul ponticello.
- Le corde sono accordate sulle note seguenti: la prima è accordata sul Mi, la seconda sul La, la terza sul Re e la quarta sul Sol.

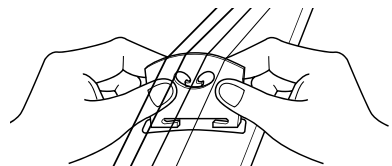
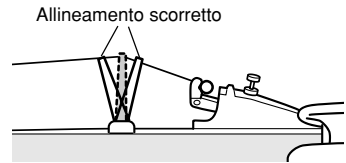
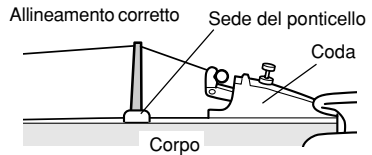
Usare un pianoforte, un diapason, un accordatore elettronico o altro per regolare la tonalità prodotta da ciascuna corda girando i cavicchi appositi. Nel girare un cavicchio, premere con forza il cavicchio stesso verso il basso.



- Terminata l'accordatura, controllare che il ponticello sia ancora ben allineato. Se fosse inclinato, regolarne la posizione allentando leggermente le corde e riallineandolo usando ambedue le mani.
- Infine, usare la vite per l'intonazione fine.



[Visione dalla coda]



[il ponticello va installato verticalmente]

**Attenzione**

• Se la vite per la regolazione dell'intonazione fosse poco stretta, potrebbe produrre rumori mentre suonate.

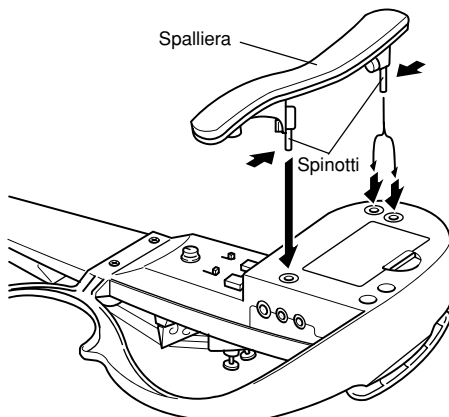


↑ Non allentarla troppo.

## ■ La spalliera

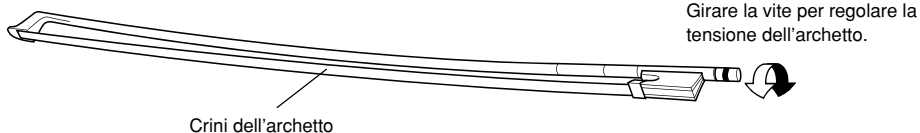
La spalliera viene fornita per dare maggior supporto al violino quando questo viene tenuto fra la spalla ed il mento. Consultare l'illustrazione ed inserire la spalliera nei fori in dotazione allo scopo (sul retro dello strumento) a seconda della propria posizione preferita per suonare.

- Se lo strumento può venire suonato con agio senza spalliera, non installarlo.
- Gli spinotti sulla spalliera puntano leggermente in fuori. Quando si installa la spalliera, inserirne uno a metà nel suo foro, quindi piegare leggermente la spalliera in modo che il secondo spinotto si allinei col foro corrispondente, quindi inserirlo a sua volta.



## ■ L'archetto (in dotazione all'SV130S)

- Prima di usare l'archetto, applicarvi sempre il colofonio. Prima di usarlo per la prima volta, applicare il colofonio con cura ed in modo uniforme all'archetto in tutta la sua lunghezza. Dalla seconda volta in poi, applicame solo una piccola quantità ai crini.
- Allentare l'archetto quando non è in uso.
- Se l'archetto non viene usato per lungo tempo, i crini possono essere danneggiati da insetti. Fare attenzione a prevenire il problema.



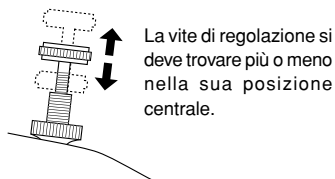
## ■ Cambio delle corde

La qualità del suono prodotto e dell'accordatura diminuisce con l'invecchiare delle corde. Sostituirle non appena non rendano a sufficienza.

- L'estremità delle corde è aguzza e può ferire. Fare attenzione durante la sostituzione delle corde.
- Quando si cambiano o regolano le corde, non mettere il viso vicino allo strumento. Le corde possono infatti spezzarsi improvvisamente e causare ferite.

### Per tirare le corde

- 1 Prima di mettere le corde dello strumento, impostare la vite per l'intonazione fine in modo che si trovi più o meno nella sua posizione centrale. Questo vale per tutte le viti di regolazione fine.

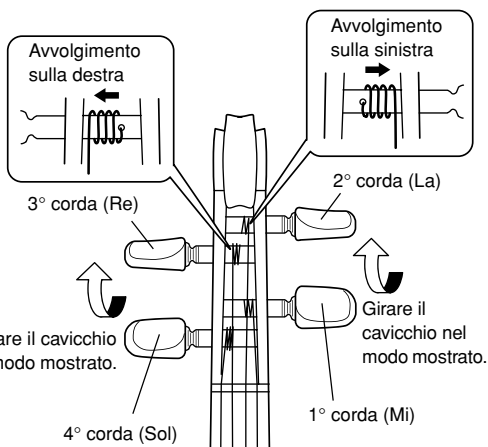
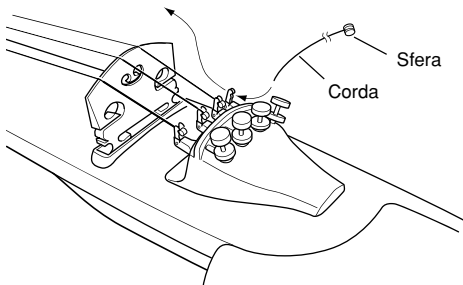
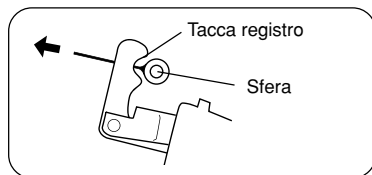


2 Mettere la sfera all'estremità della corda nella tacca del registro. Controllare poi che sia bene inserita.

3 Inserire l'altra estremità della corda nel foro cavicchio. Controllare che la corda sia avvolta sul lato destro del foro nel caso della prima (Mi) e seconda (La) corda, e sul lato sinistro nel caso della terza (Re) e quarta (Sol). Controllare poi che il ponticello non cada quando si tendono le corde. Controllare infine che ciascuna sia ben inserita in fondo alla propria scanalatura sul ponticello. Controllare che questo sia bene verticale. La prima corda (Mi) ha un guaina protettiva. Controllare che si trovi sul ponticello nel modo visto in figura.

4 Accordare le corde servendosi di un diapason come punto di riferimento e delle chiavi per ottenere la nota desiderata.

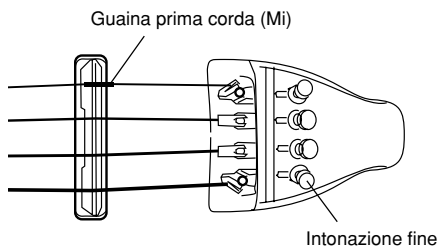
5 Accordarle quindi perfettamente con la vite di regolazione apposita.



**Attenzione**

- Se la vite di regolazione fosse poco stretta, potrebbe produrre rumori mentre suonate.

Non allentarla troppo.



• Se si prevede di non dover usare lo strumento per qualche tempo, allentare le corde sino a che producano un suono di un tono più basso.

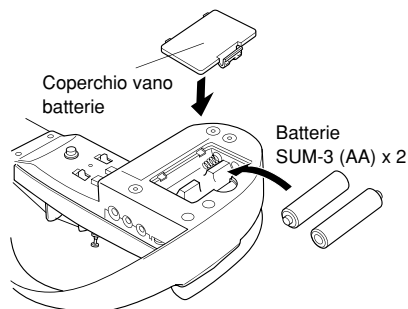


# Alimentazione

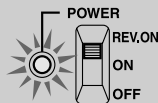
Il SILENT Violin™ può venire alimentato a batteria o a corrente alternata. Prima di collegarlo ad una presa o di cambiare la batteria, portare sempre su Off l'interruttore di alimentazione (OFF/ON/REV.ON) del pannello posteriore.

## ■ Uso di batterie

- 1 Aprire il vano batterie sul retro del SILENT Violin™.
- 2 Inserire le due batterie in dotazione di formato SUM-3 (AA) facendo attenzione ad orientarne correttamente le polarità nel modo indicato nell'illustrazione.
- 3 Rimettere al suo posto il coperchio del vano batterie.



Quando l'interruttore di alimentazione viene portato sulla posizione ON, la spia si accende di luce verde. Portandolo sulla posizione REV.ON essa diviene rossa. Quando le batterie sono scariche, essa diviene arancione, il suono prodotto risulta distorto, il riverbero non funziona correttamente ed il livello di rumore aumenta. Se uno dei sintomi menzionati compare, seguire le istruzioni che seguono e sostituire le batterie.



- Inserire le batterie orientandone correttamente le polarità. Non facendolo si possono causare incendi.
- Sostituire sempre tutte le batterie con altre nuove. Non mescolare mai batterie nuove e vecchie. Non mescolare tipi diversi di batteria, ad esempio alcaline e al manganese, batterie di marche diverse o ancora batterie diverse della stessa marca. Facendolo si possono causare incidenti.
- Per evitare possibili danni all'unità e sprechi di energia dovuti a perdite delle batterie, se si prevede di non dover usare lo strumento per un lungo periodo, togliere le batterie.
- Le batterie in dotazione servono solo per il controllo del funzionamento del prodotto.

## ■ Alimentazione a corrente alternata

L'adattatore di corrente alternata PA-3C è opzionale.

- 1 Collegare il cavo di uscita di corrente continua dell'adattatore alla presa DC IN 9~12 V del pannello posteriore del SILENT Violin™ e controllare che lo spinotto sia del tutto inserito nella presa.
- 2 Collegare l'adattatore di corrente alternata ad una presa di corrente.

- Collegando l'adattatore di corrente alternata, le batterie vengono scollegate automaticamente.
- Usare solo un adattatore di corrente alternata del tipo specificato dal fabbricante. Usandone uno di altro tipo potreste causare incidenti, guasti o incendi. Fare quindi la dovuta attenzione.

# Collegamento con dispositivi esterni

SILENT Violin™

Batterie SUM-3  
(AA) x2



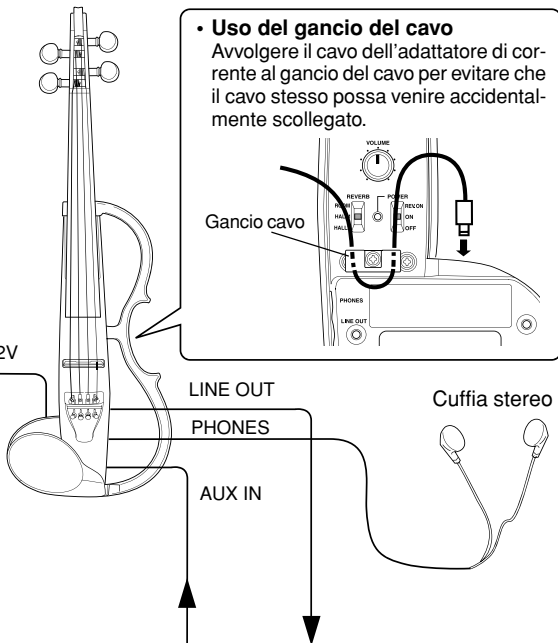
oppure

Adattatore di corrente  
(opzionale)

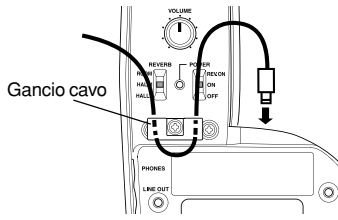
Presi di  
corrente



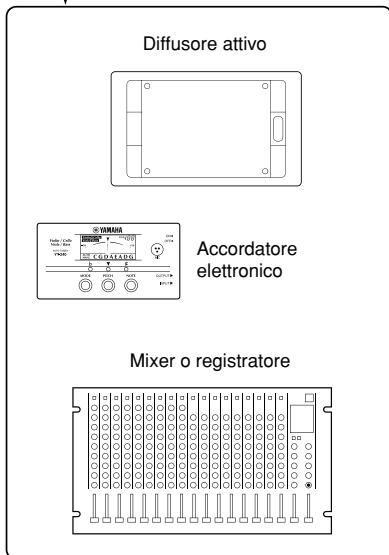
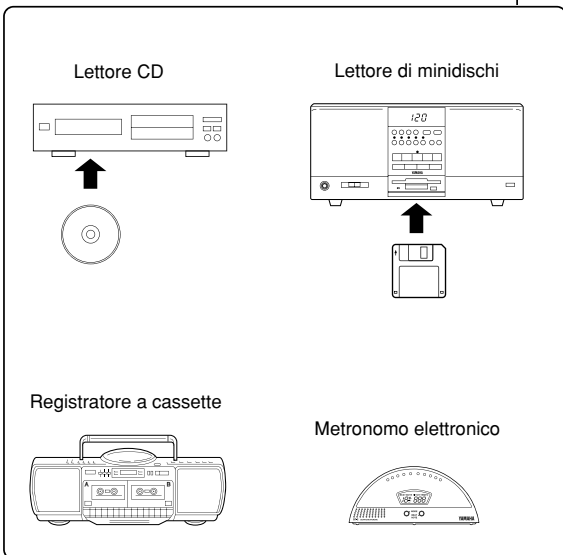
DC-IN 9-12V



- **Uso del gancio del cavo**  
Avvolgere il cavo dell'adattatore di corrente al gancio del cavo per evitare che il cavo stesso possa venire accidentalmente scollegato.



Cuffia stereo



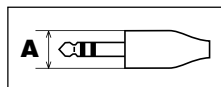
## ■ Presa AUX IN

- La presa AUX IN che si trova sul lato dello strumento può venire usata per collegare una sorgente esterna di segnale al SILENT Violin™. Collegando ad essa la presa di uscita audio di un lettore Cd, registratore a cassette o altro, è possibile suonare lo strumento accompagnandosi con musica preregistrata.
- Il livello di segnale della presa AUX IN può venire controllato col comando AUX VOL.

## ■ Presa LINE OUT

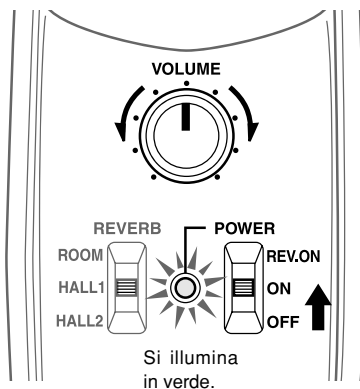
- La presa LINE OUT del pannello laterale manda il segnale stereo prodotto da questo violino ad eventuali componenti audio esterni ad essa collegati.  
Per riprodurre o registrare segnale con componenti audio esterni, usare un cavo audio per collegare lo strumento alla presa audio di ingresso di diffusori esterni, mixer, registratori a cassette, e così via. Si può anche collegare questa presa alla presa di ingresso IN/OUT di un accordatore elettronico ed accordare il SILENT Violin™ come uno strumento elettronico servendosi del segnale audio che emette.

- **Prima di collegare il SILENT Violin™ a dispositivi esterni, controllare che tutti i componenti interessati siano spenti. Prima di fare i collegamenti, portare anche a zero il volume di riproduzione di tutti i componenti audio esterni. Gli alti volumi possono danneggiare le unità ed il vostro udito.**
- **Se un cavo di collegamento viene scollegato ad unità accesa, questa può venire danneggiata. Ciò può anche danneggiare il vostro udito.**
- **Non pestare il cavo dello strumento. Esso può venire danneggiato, i componenti si possono danneggiare ed il vostro udito può venire offeso.**
- **Il segnale proveniente dalle prese di uscita del SILENT Violin™ non deve MAI tornare alle prese AUX IN direttamente o indirettamente. In caso diverso, potrebbero aversi forti disturbi e danni alle attrezzature.**
- **I cavi a spina piccola che sono generalmente disponibili sul mercato, sono forniti con una spina a base larga (vedi lettera **A** dell'illustrazione a destra). Questa, se usata rudemente, può causare danni allo strumento. Siate sicuri di usare dei cavi con prese identiche a quelle fornite con lo strumento.**



## Uso dei comandi

- 1 Portare l'interruttore POWER sul retro dello strumento nella posizione ON. La spia di accende di luce verde.
- 2 Collegare una cuffia stereo alla presa PHONES sul lato dello strumento e controllare di avere orientato correttamente gli auricolari sinistro (L) e destro (R).
- 3 Girare la manopola VOLUME portandola sulla posizione desiderata.

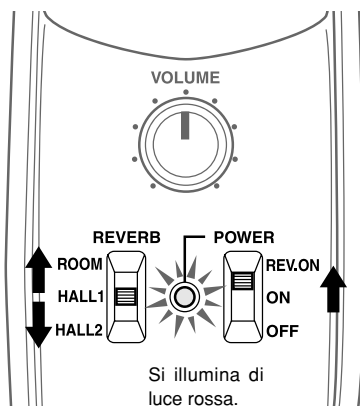


- Non usare cuffie ad alto volume. Ciò può causare danni irreparabili al vostro udito.

## Il riverbero

Il SILENT Violin™ incorpora la tecnologia di riverbero DSP Yamaha. Provate a suonare facendo uso separato dei tre tipi di riverbero.

- 1 Portare l'interruttore POWER sulla posizione REV.ON facendo accendere la spia di luce rossa, ed il riverbero viene applicato al segnale prodotto dallo strumento.
- 2 Scegliere quindi una delle tre posizioni del comando REVERB.



- ROOM ... simula il riverbero naturale di una stanza.
- HALL 1 ... simula il riverbero naturale di una sala.
- HALL 2 ... simile a HL1, ma con un tempo di decadimento più lungo.

## Dati tecnici

<b>Manico</b>	Accero duro
<b>Corpo</b>	Abete rosso
<b>Tastiera</b>	Ebano
<b>Cavicchi</b>	in ebano e resina
<b>Ponticello</b>	Accero duro (Aubert)
<b>Corpo/mentoniera/coda</b>	Resina ABS
<b>Registro</b>	Quattro pezzi (Wittner)
<b>Corde</b>	Con sfera finale
<b>Sensore</b>	Testina piezoelettrica (sotto il ponticello)
<b>Connettori e controlli</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uscita cuffia</li><li>• Presa AUX IN con controllo del volume</li><li>• Presa LINE OUT</li><li>• Volume</li><li>• Interruttore di riverbero (ROOM/HALL 1/HALL 2)</li><li>• Interruttore POWER (OFF/ON/REV. ON)</li></ul>
<b>Alimentazione</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Doppia alimentazione : batterie SUM-3 (AA) x 2/ adattatore a corrente alternata</li></ul>
<b>Durata batterie (uso continuo)</b>	
Con batterie al manganese	
• Senza riverbero (interruttore POWER su ON): circa 20 ore	
• Con riverbero (interruttore POWER su REV.ON): circa 4 ore	
Con batterie alcaline	
• Senza riverbero (interruttore POWER su ON): circa 60 ore	
• Con riverbero (interruttore POWER su ON): circa 12 ore	
<b>Lunghezza corde</b>	328 mm
<b>Dimensioni</b>	587 (A) x 195 (L) x 110 (P) mm
<b>Peso (senza batterie)</b>	650g

\* Design e dati tecnici soggetti a modifiche senza preavviso.

